

WORKS CONTRACT FOR EUROPEAN UNION EXTERNAL ACTIONS**NO. BSB1108 "Escapeland"/Cantemir****FINANCED FROM THE GENERAL BUDGET OF THE UNION**

Between

Cantemir District Council

Str. Tradafirilor, 2

Cantemir

Republic of Moldova

("The contracting authority"),

of the one part,

and

"Prestigiu – AZ" SRLOfficial registration number¹: 4699

Full official address: Str. Mirecea cel Batrin 11/6, of. 409, Chisinau, Republic of Moldova

VAT number²: 0404180

("The contractor")

of the other part,

have agreed as follows:

PROJECT: "ESCAPELAND - DEVELOPMENT AND PROMOTION**OF ACTIVE TOURISM IN THE BLACK SEA BASIN"****CONTRACT TITLE: Works for reprofiling of the building of Vocational School no. 15, based on sports tourism, from 38 Ștefan Vodă street, Cantemir city****Identification number: BSB1108 "Escapeland"/Cantemir**

Whereas the contracting authority would like the contractor to carry out the following works:

Reprofiling of the building of Vocational School no. 15, based on sports tourism, from 38 Ștefan Vodă street, Cantemir city

and has accepted a tender by the contractor for the execution and completion of such works and the remedying of any defects therein.

It is hereby agreed as follows:**(1)** In this contract, words and expressions shall have the meanings assigned to them in the contractual conditions set out below.¹ Where applicable.² Except where the contracting party is not VAT registered.

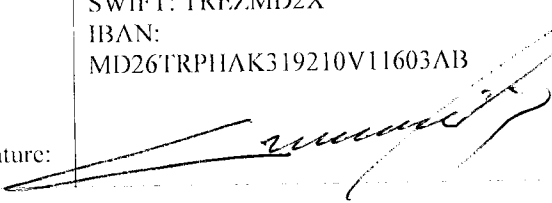
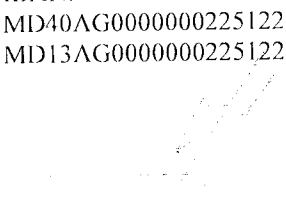
- (2) The following documents shall be deemed to form and be read and construed as part of this contract, in the following order of precedence:
- (a) the contract,
 - (b) the special conditions,
 - (c) the general conditions,
 - (d) the breakdown of lump-sum price,
 - (e) the technical and/or performance specifications,
 - (f) the design documentation (drawings),
 - (g) the tender,
 - (h) any other documents forming part of the contract.

The various documents making up the contract shall be deemed to be mutually explanatory; in cases of ambiguity or divergence, they shall prevail in the order in which they appear above. Addenda shall have the order of precedence of the document they are amending.

- (3) In consideration of the payments to be made by the contracting authority to the contractor as hereinafter mentioned, the contractor undertakes to execute and complete the works and remedy defects therein in full compliance with the provisions of the contract.
- (4) The contracting authority hereby agrees to pay the contractor in consideration of the execution and completion of the works and remedying of defects therein the amount of:
- **Contract price (excluding VAT/other taxes) EUR: 433 324,43 four hundred thirty three thousand three hundred twenty-four Euro, 43 and three tenths** or such other sum as may become payable under the provisions of the Contract at the times and in the manner prescribed by the contract. VAT will be paid in compliance with the binding regulations, national law and international agreements concerning the execution of the project. VAT and other taxes shall not be paid on the funds originating from EU funds.

In witness whereof the parties hereto have signed the contract. This contract shall take effect on the date on which it is signed by the last party, namely the contractor.

Done in English in three originals, one original for the contracting authority, one original for the European Commission, and one original for the contractor.

For the contractor		For the contracting authority	
Name:	Anatol ICHIM	Name:	Sergiu CIOBANU
Title:	Head of Cantemir District Council MD-7301, or. Cantemir, str. Trandafirilor, nr.2, Tel. +37327322650 fiscal code 1007601010275, bank code 2271252001 Bank: Ministerul Finanțelor Trezoreria de Stat (Trezoreria R-Cahul) SWIFT: TREZMD2X IBAN: MD26TRPHAK319210V11603AB	Title:	Director MD-4817, rn Criuleni, s.Corjova, Primaria of.1, tel. +37322009500, +37378811597 fiscal code 1005600037219, TVA code 0404180, Bank: SC "MAIB" SA fil.6 Chisinau, SWIFT: AGRNMD2X IBAN: MD40AG000000022512217993 MDL MD13AG000000022512217994 EUR
Signature:		Signature:	
Date:		Date:	

**ADDENDUM N° 1 TO WORKS CONTRACT NO. BSB1108
"ESCAPELAND"/CANTEMIR**

**CONTRACT TITLE: Works for reprofiling of the building of Vocational School no. 15,
based on sports tourism, from 38 Ștefan Vodă street, Cantemir city**

Between **Cantemir District Council**, Str. Tradafirilor, 2, Cantemir, Republic of Moldova

("The contracting authority"), of the one part,

and

"Prestigiu – AZ" SRL, Official registration number¹: 4699, Full official address: Str. Mircea cel Batrin 11/6, of. 409, Chisinau, Republic of Moldova, VAT number: 0404180

("The contractor") of the other part,

have agreed as follows:

The following provisions of contract on **Works for reprofiling of the building of Vocational School no. 15, based on sports tourism, from 38 Ștefan Vodă street, Cantemir city** concluded between the contracting authority and the contractor on 29 May 2023 (the 'contract') hereby replaced and completed as follows:

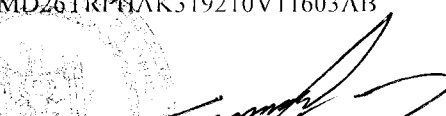
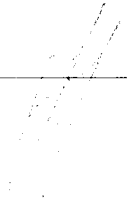
Special Conditions

Article 17 Programme of implementation of tasks

All works shall be completed before the **31st October 2023**.

All other terms and conditions of the contract remain unchanged. This addendum shall form an integral part of the contract and it shall enter into force on the later date of signature by the parties.

Done in English in three originals, one original for the contracting authority, one original for the European Commission, and one original for the contractor.

For the contractor		For the contracting authority	
Name:	Anatol ICHIM	Name:	Sergiu CIOBANU
Title:	Head of Cantemir District Council	Title:	Director
	MD-7301, or. Cantemir, str. Trandafirilor, nr.2, Tel. +37327322650 fiscal code 1007601010275, bank code 2271252001 Bank: Ministerul Finanțelor Trezoreria de Stat (Trezoreria R-Cahul) SWIFT: TREZMD2X IBAN: MD26TRPHAK319210V11603AB		MD-4817, rn Criuleni, s.Corjova, Primaria of.1, tel.+37322009500, +37378811597 fiscal code 1005600037219, TVA code 0404180, Bank: SC "MAIB" SA fil.6 Chisinau, SWIFT: AGRNMD2X IBAN: MD40AG000000022512217993 MDL MD13AG000000022512217994 EUR
Signature:		Signature:	

Date:

Date:

19.07.2023

**ADDENDUM N° 2 TO WORKS CONTRACT NO. BSB1108
"ESCAPELAND"/CANTEMIR**

**CONTRACT TITLE: Works for reprofiling of the building of Vocational School no. 15,
based on sports tourism, from 38 Ștefan Vodă street, Cantemir city**

Between **Cantemir District Council**, Str. Tradafirilor, 2, Cantemir, Republic of Moldova

("The contracting authority"), of the one part,

and

"Prestigiu – AZ" SRL, Official registration number¹: 4699, Full official address: Str. Mircea cel Batrin 11/6, of. 409, Chisinau, Republic of Moldova, VAT number: 0404180

("The contractor") of the other part,

have agreed as follows:

The following provisions of contract on **Works for reprofiling of the building of Vocational School no. 15, based on sports tourism, from 38 Ștefan Vodă street, Cantemir city** concluded between the contracting authority and the contractor on 29 May 2023 (the 'contract') hereby replaced and completed as follows:

Special Conditions

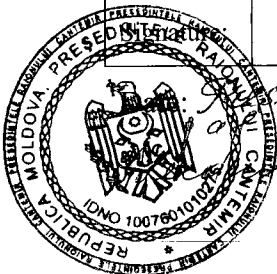
Article 17 Programme of implementation of tasks

All works shall be completed before the **30st November 2023**.

All other terms and conditions of the contract remain unchanged. This addendum shall form an integral part of the contract and it shall enter into force on the later date of signature by the parties.

Done in English in three originals, one original for the contracting authority, one original for the European Commission, and one original for the contractor.

For the contractor		For the contracting authority	
Name:	Anatol ICHIM	Name:	Sergiu CIOBANU
Title:	Head of Cantemir District Council	Title:	Director
	MD-7301, or. Cantemir, str. Trandafirilor, nr.2, Tel. +37327322650 fiscal code 1007601010275, bank code 2271252001 Bank: Ministerul Finanțelor Trezoreria de Stat (Trezoreria R-Cahul) SWIFT: TREZMD2X IBAN: MD26TRPHAK319210V11603AB	Signature:	MD-4817, rn Criuleni, s.Corjova, Primaria of.1, tel.+37322009500, +37378811597 fiscal code 1005600037219, TVA code 0404180, Bank: SC "MAIB" SA fil.6 Chisinau, SWIFT: AGRNMD2X IBAN: MD40AG000000022512217993 MDL MD13AG000000022512217994 EUR



*Președintele impune semnarea
raionului Cantemir
la Tureanu
Z. Drucea*

Date:

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**

nr. 1 din “ __29_ ” decembrie 2023

privind: ” Replofilarea școlii de meserii nr.15 în bază de turism din str. Ștefan Vodă nr. 38 or. Cantemir ” conform contractului NO. BSB 1108 ”ESCAPELAND”/Cantemir din 29.05.2023 încheiat între SC ”Prestigiu Az” SRL și Consiliul raional Cantemir pentru ” Replofilarea școlii de meserii nr.15 în bază de turism din str. Ștefan Vodă nr. 38 or. Cantemir ”

1. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul de o zi , fiind formată din:

Președintele comisiei:

Pavel Culicovschi - președinte al raionului Cantemir, președinte al comisiei;

Membrii comisiei:

Petru Gandrabur -vicepreședintele raionului, membru al comisiei;
Ciobanu Sergiu - director SC ”Prestigiu Az” SRL, membru al comisiei;
Gheorghe Cioaric - responsabil tehnic, membru al comisiei;
Emil Pupăzan - consilier raional, membru al comisiei;
Petru Delibaltov - consilier raional, membru al comisiei;
Liliana Dobrea - contabil -șef, aparatul președintelui raionului, membru al comisiei

2. Au mai participat la recepție:

Lesnov Mihail - maistru SC ”Prestigiu Az” SRL

3. Constatările comisiei de recepție:

1) din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sunt incomplete piesele cuprinse în lista-anexă nr. 1;

2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu au fost executate;

3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr. 3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

4. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Se acceptă recepția la terminarea lucrărilor

5. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Examinarea lucrărilor de către comisie.

6. Comisia de recepție recomandă următoarele:
Se recomandă recepția la terminarea lucrărilor cu înlăturarea neconformităților reflectate în anexele nr. 1, 2, 3 în termen de 30 zile.

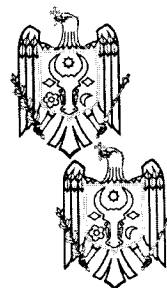
7. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:
” Replofilarea școlii de meserii nr.15 în bază de turism din str. Ștefan Vodă nr. 38 or. Cantemir ”

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi 29.12.2023 în 3 exemplare.

Comisia de recepție:

Pavel Culicovschi

Digitally signed by Culicovschi Pavel
Date: 2023.12.29 14:44:15 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Petru Gandrabur

Digitally signed by Gandrabur Petru
Date: 2023.12.29 14:40:33 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

Ciobanu Sergiu

Gheorghe Cioaric

Emil Pupăzan

Digitally signed by Pupăzan Emil
Date: 2023.12.29 14:47:32 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Petru Delibaltov

Liliana Dobrea

Digitally signed by Dobrea Liliana
Date: 2023.12.29 14:38:33 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



10. Lucrarea ” Replofilarea școlii de meserii nr.15 în bază de turism din str. Ștefan Vodă nr. 38 or. Cantemir ” este recepționată.

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

**SC „Prestigiu Az ” SRL
Ciobanu Sergiu**

PRIMITĂ:

BENEFICIAR:

**Consiliul raional Cantemir
Pavel Culicovschi**

29.12.2023
Digitally signed by Ciobanu Sergiu
Date: 2023.12.29 15:38:52 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



L.Ș.

29.12.2023
Digitally signed by Culicovschi Pavel
Date: 2023.12.29 14:35:53 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



L.Ș.

LISTA
lista documentației scrise și desenate care lipsește

Obiecții nu sunt.

Digitally signed by Ciobanu Sergiu
Date: 2023.12.29 15:18:26 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Sergiu CIOBANU

director SC "Prestigiu Az" SRL

Digitally signed by Culicovschi Pavel
Date: 2023.12.29 16:46:01 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Pavel CULICOVSCHI

președinte al raionului Cantemir

LISTA
lista lucrărilor care nu au fost executate

1. Finisarea instalării mobilierului și inventarului sportiv.
2. Finisarea lucrărilor de amenajare a gazoductului.
3. Punerea în funcțiune a utilajului de încălzire a încăperii și a utilajelor pentru încălzirea apei.

Digitally signed by Ciobanu Sergiu
Date: 2023.12.29 15:19:01 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Sergiu CIOBANU

director SC "Prestigiu Az" SRL

Digitally signed by Culicovschi Pavel
Date: 2023.12.29 16:46:24 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Pavel CULICOVSCHI

președinte al raionului Cantemir

LISTA
**lista observațiilor comisiei de recepție și a lucrărilor care nu
au respectat prevederile proiectului**

Obiecții nu sunt.

Digitally signed by Ciobanu Sergiu
Date: 2023.12.29 15:19:33 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

Sergiu CIOBANU



director SC "Prestigiu Az" SRL

Digitally signed by Culicovschi Pavel
Date: 2023.12.29 16:46:49 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

Pavel CULICOVSCHI



președinte al raionului Cantemir

SOLICITATION, OFFER, AND AWARD <i>(Construction, Alteration, or Repair)</i>	1. SOLICITATION NO. N3319120R40170001	2. TYPE OF SOLICITATION <input type="checkbox"/> SEALED BID (IFB) <input checked="" type="checkbox"/> NEGOTIATED (RFP)	3. DATE ISSUED 05-Aug-2020	PAGE OF PAGES 1 OF 23
---	--	--	-------------------------------	--------------------------

IMPORTANT - The "offer" section on the reverse must be fully completed by offeror.

4. CONTRACT NO. N3319120C0009	5. REQUISITION/PURCHASE REQUEST NO. ACQR5779430	6. PROJECT NO.
----------------------------------	--	----------------

7. ISSUED BY NAVI AC EUROPE AFRICA CENTRAL VIALE PORTO CAPODICHINO NAPOLI 80144 TEL: 39 081 568 7750 FAX: 39 081 568 7750	CODE N33191	8. ADDRESS OFFER TO <i>(If Other Than Item 7)</i> CODE See Item 7 TEL: FAX:
--	----------------	---

9. FOR INFORMATION CALL:	A. NAME SABRINA M WENNING	B. TELEPHONE NO. <i>(Include area code)</i> (NO COLLECT CALLS) 00 39 081 568 6211
--------------------------	------------------------------	--

SOLICITATION

NOTE: In sealed bid solicitations "offer" and "offeror" mean "bid" and "bidder".

10. THE GOVERNMENT REQUIRES PERFORMANCE OF THE WORK DESCRIBED IN THESE DOCUMENTS *(Title, identifying no., date):*

N3319120R4017 D-B RENOVATE TARACLIA HOSPITAL, TARACLIA, MOLDOVA

Please note: the deadline to submit proposals is in Central European Time (CET).

In accordance with FAR 36.204, the magnitude of this project is estimated to be between \$250,000 and \$500,000.

11. The Contractor shall begin performance within 10 calendar days and complete it within 700 calendar days after receiving award, notice to proceed. This performance period is mandatory, negotiable. (See _____.)

12 A. THE CONTRACTOR MUST FURNISH ANY REQUIRED PERFORMANCE AND PAYMENT BONDS?
(If "YES," indicate within how many calendar days after award in Item 12B.)

YES NO

12B. CALENDAR DAYS

13. ADDITIONAL SOLICITATION REQUIREMENTS:

- A. Sealed offers in original and 1 copies to perform the work required are due at the place specified in Item 8 by 02:00 PM (hour) local time 30 Mar 2020 (date). If this is a sealed bid solicitation, offers must be publicly opened at that time. Sealed envelopes containing offers shall be marked to show the offeror's name and address, the solicitation number, and the date and time offers are due.
- B. An offer guarantee is, is not required.
- C. All offers are subject to the (1) work requirements, and (2) other provisions and clauses incorporated in the solicitation in full text or by reference.
- D. Offers providing less than 120 calendar days for Government acceptance after the date offers are due will not be considered and will be rejected.

SOLICITATION, OFFER, AND AWARD (Continued)

(Construction, Alteration, or Repair)

OFFER (Must be fully completed by offeror)

14. NAME AND ADDRESS OF OFFEROR (Include ZIP Code) PRESTIGIU-AZ SRL SERGIU CIOBANU PADURILOR CHISINAU MD 2092		15. TELEPHONE NO. (Include area code) 373 022 00 95 00
17. The offeror agrees to perform the work required at the prices specified below in strict accordance with the terms of this solicitation, if this offer is accepted by the Government in writing within _____ calendar days after the date offers are due. (Insert any number equal to or greater than the minimum requirements stated in Item 13D. Failure to insert any number means the offeror accepts the minimum in Item 13D.)		16. REMITTANCE ADDRESS (Include only if different than Item 14) See Item 14
CODE STE93	FACILITY CODE	

AMOUNTS SEE SCHEDULE OF PRICES

18. The offeror agrees to furnish any required performance and payment bonds.

19. ACKNOWLEDGMENT OF AMENDMENTS

(The offeror acknowledges receipt of amendments to the solicitation -- give number and date of each)

AMENDMENT NO.	DATE								

20A. NAME AND TITLE OF PERSON AUTHORIZED TO SIGN OFFER (Type or print)	20B. SIGNATURE	20C. OFFER DATE
--	----------------	-----------------

AWARD (To be completed by Government)

21. ITEMS ACCEPTED:
SEE SCHEDULE

22. AMOUNT \$280,000.00	23. ACCOUNTING AND APPROPRIATION DATA See Schedule
-----------------------------------	--

24. SUBMIT INVOICES TO ADDRESS SHOWN IN (4 copies unless otherwise specified)	ITEM	25. OTHER THAN FULL AND OPEN COMPETITION PURSUANT TO <input type="checkbox"/> 10 U.S.C. 2304(c) <input type="checkbox"/> 41 U.S.C. 253(c)
---	------	--

26. ADMINISTERED BY See Item 7	CODE	27. PAYMENT WILL BE MADE BY: COMMERCIAL BILL PAYING OFFICE - NAPLES NSA, COMPTROLLER DEPT. ADMIN III VIALE FULCO RUFFO DI CALABRIA NAPOLI 80144	CODE N62588
--	------	--	-----------------------

CONTRACTING OFFICER WILL COMPLETE ITEM 28 OR 29 AS APPLICABLE

<input type="checkbox"/> 28. NEGOTIATED AGREEMENT (Contractor is required to sign this document and return _____ copies to issuing office.) Contractor agrees to furnish and deliver all items or perform all work, requisitions identified on this form and any continuation sheets for the consideration stated in this contract. The rights and obligations of the parties to this contract shall be governed by (a) this contract award, (b) the solicitation, and (c) the clauses, representations, certifications, and specifications or incorporated by reference in or attached to this contract.	<input checked="" type="checkbox"/> 29. AWARD (Contractor is not required to sign this document.) Your offer on this solicitation, is hereby accepted as to the items listed. This award commutates the contract, which consists of (a) the Government solicitation and your offer, and (b) this contract award. No further contractual document is necessary. REF: Proposal dated May 4, 2020
---	---

30A. NAME AND TITLE OF CONTRACTOR OR PERSON AUTHORIZED TO SIGN (Type or print) Sergiu Ciobanu, Director	31A. NAME OF CONTRACTING OFFICER (Type or print) Cynthia Mafara / Contract Specialist
30B. SIGNATURE 	31B. UNITED STATES OF AMERICA BY
30C. DATE 05-Aug-2020	31C. AWARD DATE 05-Aug-2020

Section SF 30 - BLOCK 14 CONTINUATION PAGE

Amendment 0001

The purpose of this solicitation amendment is to extend the Proposal Due Date to 04 May 2020 by 2:00pm Central European Summer Time (CEST).

PROCES – VERBAL № 1
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR
din 28 decembrie 2023 a.

privind lucrarea: „Renovarea interioaraa aripii de sud și de est a etajului III, IMSP Spitalul raional Taraclia” executată la obiectivul din ул. В. Чебанова г. Тараклия în cadrul contractului: nr. 3319120C0009 din 05.08.2023 încheiat între S.C. “Prestigiu-AZ” SRL și NAVFAС EUCOM Humanitarian Assistance Program pentru lucrările de капитальный ремонт 3-го этажа основного корпуса РБ Тараклия

1. Lucrările au fost executate în baza în baza autorizației de construcție nr.01din 22.06.2021
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea 28/12/2023 a.

Presedintele comisiei:

Ковач Артур - директор ПМСУ РБ Тараклия, председатель комиссии

Membrii comisiei de recepție:

Дериволкова Валентина - представитель отдела строительства района Тараклия

Пасларь Мария - главный бухгалтер ПМСУ РБ Тараклия

Бешеля Ион - руководитель стройки

Чебан Ион – технадзор объекта

Топал Вячеслав - технадзор

3. Au mai participat

Сергей Чобану - Директор S.C. “Prestigiu-AZ” SRL.

4. Constatările comisiei de recepție:

1) din documentația scrisă și destinată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sunt incomplete piesele cuprinse în lista anexă nr.1.

2) lucrările cuprinse în lista anexată nr.2 nu au fost executate.

3) în lucrările, cuprinse în lista – anexă nr.3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune – Recepția la terminarea lucrărilor.

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin: Terminarea integrală a volumelor de lucrări prevăzute în documentația de proiect și schimbările coordonate.

7. Comisia de recepție recomandă următoarele: Admiterea recepției la terminarea lucrărilor cu observații care sunt indicate în anexa nr.3.

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție: Obiectul cu numărul cadastral 087012080355.01, adresa poștală RM, r-n Taraclia, or. Taraclia, str. V. Cioban 1 destinația Оказание медицинских услуг compus din următoarele compartimente:

suprafața la sol 1289 m2, numărul de etaje 6, conform certificatului despre rezultatele
inspectării bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 fișe și 3 anexe numerotate, cu un total de 5
fișe, a fost încheiat astăzi 28/12/2023 a. în 5 exemplare.

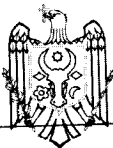
Presedintele comisiei:

Ковач Артур

Membrii comisiei de recepție:

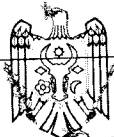
Дериволкова Валентина

Digitally signed by Derivolcova Valentina
Date: 2024.01.24 16:57:36 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



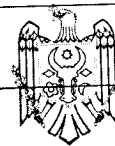
Пасларь Мария

Digitally signed by Paslari Maria
Date: 2024.01.25 13:05:30 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



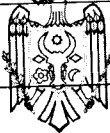
Беșеля Ион

Digitally signed by Beșelea Ion
Date: 2024.01.24 15:45:03 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



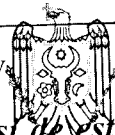
Чебан Ион

Digitally signed by Ceban Ion
Date: 2024.01.24 14:42:34 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Топал Вячеслав

Digitally signed by TOPAL VEACESLAV
Date: 2024.01.24 16:47:34 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



9. Lucrarea : «Renovarea interioară a aripii de sud și de est a etajului III, IMSP Spitalul
raional Taraclia» - este.

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

29.12.2023

Digitally signed by Ciobanu Sergiu
Date: 2024.01.24 16:12:18 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



(semnătura)

PRIMITĂ:

INVESTITORUL:

28.12.2023

Digitally signed by Govaci Artur
Date: 2024.01.25 12:58:54 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



(semnătura)

În cadrul proiectului: «Renovarea interioaraa aripii de sud și de est a etajului III, IMSP Spitalul raional Taraclia»

Lucrări la care nu s-au respectat conform prevederilor proiectului

1. Отсутствуют исполнительные схемы установленного оборудования и аварийного освещения;
2. Не установлен пандус в душевой для пациентов с ограниченными возможностями;
3. Не укомплектован тех. паспорт сооружения отд. "В" (отсутствуют сертификаты соответствия на применённые материалы и тех. паспорта установленного оборудования, вкл. гарантийные талоны).

Președintele comisiei _____

Director S.C. "Prestigiu-AZ" SRL _____

Responsabil tehnic _____

Digitally signed by Ciobanu Sergiu
Date: 2024.01.24 14:07:18 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Ковач А

Чобану С.

Чобан И

Digitally signed by Ceban Ion
Date: 2024.01.24 13:21:51 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



SOLICITATION, OFFER, AND AWARD <i>(Construction, Alteration, or Repair)</i>	1. SOLICITATION NO. N3319119R04030001	2. TYPE OF SOLICITATION <input type="checkbox"/> SEALED BID (IFB) <input checked="" type="checkbox"/> NEGOTIATED (RFP)	3. DATE ISSUED 10-Jun-2019	PAGE OF PAGES 1 OF 41
---	--	--	-------------------------------	--------------------------

IMPORTANT - The "offer" section on the reverse must be fully completed by offeror.

4. CONTRACT NO. N3319119C0824	5. REQUISITION/PURCHASE REQUEST NO.	6. PROJECT NO.
7. ISSUED BY CODE N33191	8. ADDRESS OFFER TO <i>(If Other Than Item 7)</i> CODE See Item 7	
TEL:	FAX:	TEL: FAX:
9. FOR INFORMATION CALL:	A. NAME JASMINE LUCHT	B. TELEPHONE NO. <i>(Include area code)</i> (NO COLLECT CALLS)

SOLICITATION

NOTE: In sealed bid solicitations "offer" and "offeror" mean "bid" and "bidder".

10. THE GOVERNMENT REQUIRES PERFORMANCE OF THE WORK DESCRIBED IN THESE DOCUMENTS *(Title, identifying no., date):*

N33191-19-R-0403 Construct Ungheni Fire and Rescue Station, Ungheni, Moldova

Proposals shall be submitted electronically per the instructions in Block 13 and Section 00100.

Please note: The deadline to submit proposals in Central European Standard Time (CEST).

In accordance with FAR 36.204, the magnitude of this project is expected to be between \$250,000 and \$500,000.

11. The Contractor shall begin performance within 10 calendar days and complete it within 700 calendar days after receiving award, notice to proceed. This performance period is mandatory, negotiable. *(See _____.)*

12 A. THE CONTRACTOR MUST FURNISH ANY REQUIRED PERFORMANCE AND PAYMENT BONDS?
(If "YES," indicate within how many calendar days after award in Item 12B.)

YES NO

12B. CALENDAR DAYS

13. ADDITIONAL SOLICITATION REQUIREMENTS:

- A. Sealed offers in original and 1 copies to perform the work required are due at the place specified in Item 8 by 10:00 AM *(hour)* local time 10 May 2019 *(date)*. If this is a sealed bid solicitation, offers must be publicly opened at that time. Sealed envelopes containing offers shall be marked to show the offeror's name and address, the solicitation number, and the date and time offers are due.
- B. An offer guarantee is, is not required.
- C. All offers are subject to the (1) work requirements, and (2) other provisions and clauses incorporated in the solicitation in full text or by reference.
- D. Offers providing less than 120 calendar days for Government acceptance after the date offers are due will not be considered and will be rejected.

SOLICITATION, OFFER, AND AWARD (Continued)

(Construction, Alteration, or Repair)

OFFER (Must be fully completed by offeror)

14. NAME AND ADDRESS OF OFFEROR <i>(Include ZIP Code)</i> PRESTIGIU-AZ SRL SERGIU CIOBANU PADURILOR CHISINAU MD 2092		15. TELEPHONE NO. <i>(Include area code)</i> 373 022 00 95 00
CODE STE93		16. REMITTANCE ADDRESS <i>(Include only if different than Item 14)</i> See Item 14
FACILITY CODE		

17. The offeror agrees to perform the work required at the prices specified below in strict accordance with the terms of this solicitation, if this offer is accepted by the Government in writing within _____ calendar days after the date offers are due. *(Insert any number equal to or greater than the minimum requirements stated in Item 13D. Failure to insert any number means the offeror accepts the minimum in Item 13D.)*

AMOUNTS SEE SCHEDULE OF PRICES

18. The offeror agrees to furnish any required performance and payment bonds.

19. ACKNOWLEDGMENT OF AMENDMENTS

(The offeror acknowledges receipt of amendments to the solicitation -- give number and date of each)

AMENDMENT NO.	DATE								

20A. NAME AND TITLE OF PERSON AUTHORIZED TO SIGN OFFER <i>(Type or print)</i>	20B. SIGNATURE	20C. OFFER DATE
---	----------------	-----------------

AWARD (To be completed by Government)

21. ITEMS ACCEPTED:

SEE SCHEDULE

22. AMOUNT \$391,100.00	23. ACCOUNTING AND APPROPRIATION DATA See Schedule
-----------------------------------	--

24. SUBMIT INVOICES TO ADDRESS SHOWN IN <i>(4 copies unless otherwise specified)</i>	ITEM	25. OTHER THAN FULL AND OPEN COMPETITION PURSUANT TO <input type="checkbox"/> 10 U.S.C. 2304(c) <input type="checkbox"/> 41 U.S.C. 253(c)
--	------	--


26. ADMINISTERED BY CODE	27. PAYMENT WILL BE MADE BY: CODE N62588
-------------------------------	--

See Item 7

CONTRACTING OFFICER WILL COMPLETE ITEM 28 OR 29 AS APPLICABLE

<input type="checkbox"/> 28. NEGOTIATED AGREEMENT <i>(Contractor is required to sign this document and return _____ copies to issuing office.)</i> Contractor agrees to furnish and deliver all items or perform all work, requisitions identified on this form and any continuation sheets for the consideration stated in this contract. The rights and obligations of the parties to this contract shall be governed by (a) this contract award, (b) the solicitation, and (c) the clauses, representations, certifications, and specifications or incorporated by reference in or attached to this contract.	<input type="checkbox"/> 29. AWARD <i>(Contractor is not required to sign this document.)</i> Your offer on this solicitation, is hereby accepted as to the items listed. This award commutes the contract, which consists of (a) the Government solicitation and your offer, and (b) this contract award. No further contractual document is necessary.
--	---

30A. NAME AND TITLE OF CONTRACTOR OR PERSON AUTHORIZED TO SIGN <i>(Type or print)</i>	31A. NAME OF CONTRACTING OFFICER <i>(Type or print)</i> Richard J. Spagnuolo / Contract Specialist
---	---

30B. SIGNATURE	30C. DATE	31B. UNITED STATES OF AMERICA BY 	31C. AWARD DATE 28-Jun-2019
----------------	-----------	--	--------------------------------

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**

nr. 835 din " 13 " noiembrie 2023

privind lucrarea: **Construcția remizei de pompieri P+1E**, executată la obiectul din **str. A. Plămădeală, 96, mun. Ungheni** în cadrul contractului **nr. N3319119C0824** din **28 iunie 2019** încheiat între **Departamentul Militar al Guvernului SUA și SRL „Prestigiu - Az”** pentru lucrările de **Construcție a remizei de pompieri P+1E din str. A. Plămădeală, 96, mun. Ungheni.**

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației de construire nr. **12**, eliberată de **Primăria municipiului Ungheni**, la **13 martie 2020**.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea conform **Ordinului IGSU nr. 157/2022**, cu modificările ulterioare (**ordinul nr. 256/2023**), în intervalul: **13 noiembrie 2023 – 20 noiembrie 2023**, fiind formată din:

Președintele comisiei:

Alexandr Tatarov, șef adjunct al IGSU, locotenent colonel al s/intern

Membrii comisiei:

Sergiu Postolachi, șef al DSE mun. Ungheni al IGSU colonel al s/intern;

Vlad Golban, șef adjunct al DL colonel al s/intern;

Alexandru Susarenco, șef adjunct a DGI maior al s/intern;

Victor Gorbatovschi, șef a DRSI al DGP maior al s/intern;

Axenia Tocan, ofițer principal al SA și DP al DL, maior al s/intern;

Vladimir Gîrbea, șef al USP Ungheni al DSE mun. Ungheni a IGSU, căpitan al s/intern;

Cristina Croitoru, șef interimar al SF al DSE mun. Ungheni, locotenent major al s/intern

3. Au mai participat la recepție:

Sergiu Ciobanu Director al SRL „Prestigiu - Az”

4. Constatările comisiei de recepție:

1) din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sunt incomplete piesele cuprinse în lista-anexă nr. 1;

2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu au fost executate;

3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr. 3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Admiterea recepției la terminarea lucrărilor

5¹. Sursa de finanțare:

Externă, Departamentul Militar al Guvernului SUA

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Lucrările sunt finalizate.

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Obiectul de recepționat la terminarea lucrărilor.

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral: 9201104.178.03, adresa poștală: str. A. Plămădeală, 96, mun. Ungheni destinația: **pentru activități speciale**, compus din următoarele construcții: suprafața la sol – 763,8 m², suprafața interioară a clădirii – 1037,4 m², numărul de etaje: P + 1E, conform certificatului despre rezultatele inspecției bunului imobil nr. 9201/22/5320 din 29 martie 2022, anexat la prezentul proces verbal.

8. Prezentul proces-verbal, conținând 1 file și 4 anexe numerotate, cu un total de _____ file, a fost încheiat astăzi “ _____ ” **noiembrie 2023** în 6 exemplare.

9. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică: Se recomandă admiterea



L.S.

(semnătura)

(funcția, numele, prenumele)

Comisia de recepție:

Președinte:

Membri:

[Signature]
[Signature]
[Signature]
[Signature]
[Signature]
[Signature]

Alexandr Tatarov

Vlad Golban

Alexandru Susarenco

Victor Gorbatovschi

Axenia Tocan

Vladimir Gîrbea

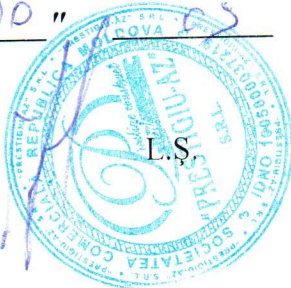
Cristina Croitoru

10. Lucrarea _____ este.

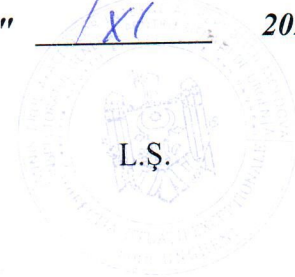
TRANSMISĂ:
EXECUTANTUL:
SRL „Prestigiu - Az”
Sergiu Ciobanu

PRIMITĂ:
INVESTITORUL:
Șeful DSE mun. Ungheni
Sergiu Postolachi

" 20 " _____ 2023



" 20 " XI 2023



LISTA
lista documentației scrise și desenate care lipsește

Obiecții nu sunt.



Diriginte de șantier

Responsabil tehnic

Șef al DSE mun. Ungheni





Ion Beșelea

Vlad Golban

Sergiu Postolachi



LISTA
lista lucrărilor care nu au fost executate

Obiecții nu sunt

Diriginte de șantier

Responsabil tehnic

Șef al DSE mun. Ungheni



Vlad Golban

Sergiu Postolachi

LISTA
lista observațiilor comisiei de recepție și a lucrărilor care nu
au respectat prevederile proiectului

1. Lipsește indicatorul privind amplasarea hidrantului exterior de incendiu pe fațada clădirii;
2. Canalul de revizie de închis cu un grilaj demontabil in bare de oțel cu diametrul minim 12 mm, cu ochiuri sub 100x100 mm;
3. Reglarea porților secționate;
4. Instalarea unei prize 380 V în spălătorie;
5. De revizuit jgheabul de scurgere a apelor pluviale de pe acoperiș de asupra bucătăriei și dispeceratului.

Diriginte de șantier

Responsabil tehnic

Șef al DSE mun. Ungheni



Ion Beselea
Vlad Golban
Sergiu Postolachi

SOLICITATION, OFFER, AND AWARD <i>(Construction, Alteration, or Repair)</i>	1. SOLICITATION NO.	2. TYPE OF SOLICITATION	3. DATE ISSUED	PAGE OF PAGES
	N3319121R4004	<input type="checkbox"/> SEALED BID (IFB) <input checked="" type="checkbox"/> NEGOTIATED (RFP)	04-Mar-2021	1 OF 24

IMPORTANT - The "offer" section on the reverse must be fully completed by offeror.

4. CONTRACT NO. N3319121C0001	5. REQUISITION/PURCHASE REQUEST NO.	6. PROJECT NO.
7. ISSUED BY NAVFAC EUROPE AFRICA CENTRAL VIALE PORTO CAPODICHINO NAPOLI 80144	CODE N33191	8. ADDRESS OFFER TO <i>(If Other Than Item 7)</i> CODE
TEL: 39 081 568 7750	FAX: 39 081 568 7750	See Item 7 TEL: FAX:
9. FOR INFORMATION CALL	A. NAME TERESA C. SMITH	B. TELEPHONE NO. <i>(include area code) (NO COLLECT CALLS)</i> 39-081-568-7744.

SOLICITATION

NOTE: In sealed bid solicitations "offer" and "offeror" mean "bid" and "bidder".

10. THE GOVERNMENT REQUIRES PERFORMANCE OF THE WORK DESCRIBED IN THESE DOCUMENTS *(Title, identifying no., date):*

N3319121R4004 D-B Renovate Cahul Hospital, Cahul, Moldova

Proposals are to be submitted electronically per the instructions in Block 13 and Section 00100.

Please note: the deadline to submit proposals is in Central European Time (CET).

In accordance with FAR 36.204, the magnitude of this project is estimated to be between \$250,000 and \$500,000.

11. The Contractor shall begin performance within 10 calendar days and complete it within 700 calendar days after receiving award, notice to proceed. This performance period is mandatory, negotiable. *(See _____.)*

12 A. THE CONTRACTOR MUST FURNISH ANY REQUIRED PERFORMANCE AND PAYMENT BONDS?
(If "YES," indicate within how many calendar days after award in Item 12B.)

12B. CALENDAR DAYS

YES NO

13. ADDITIONAL SOLICITATION REQUIREMENTS:

- A. Sealed offers in original and 1 copies to perform the work required are due at the place specified in Item 8 by 02:00 PM (hour) local time 16 Feb 2021 (date). If this is a sealed bid solicitation, offers must be publicly opened at that time. Sealed envelopes containing offers shall be marked to show the offeror's name and address, the solicitation number, and the date and time offers are due.
- B. An offer guarantee is, is not required.
- C. All offers are subject to the (1) work requirements, and (2) other provisions and clauses incorporated in the solicitation in full text or by reference.
- D. Offers providing less than 120 calendar days for Government acceptance after the date offers are due will not be considered and will be rejected.

SOLICITATION, OFFER, AND AWARD (Continued)

(Construction, Alteration, or Repair)

OFFER (Must be fully completed by offeror)

14. NAME AND ADDRESS OF OFFEROR *(Include ZIP Code)*

PRESTIGIU-AZ SRI
SERGIU CIOBANU
PADURILOR
CHISINAU MD 2092

15. TELEPHONE NO. *(Include area code)*

373 022 00 95 00

16. REMITTANCE ADDRESS *(Include only if different than Item 14)*

See Item 14

CODE
STE93

FACILITY CODE

17. The offeror agrees to perform the work required at the prices specified below in strict accordance with the terms of this solicitation, if this offer is accepted by the Government in writing within _____ calendar days after the date offers are due. *(Insert any number equal to or greater than the minimum requirements stated in Item 13D. Failure to insert any number means the offeror accepts the minimum in Item 13D.)*

AMOUNTS

SEE SCHEDULE OF PRICES

18. The offeror agrees to furnish any required performance and payment bonds.

19. ACKNOWLEDGMENT OF AMENDMENTS

(The offeror acknowledges receipt of amendments to the solicitation -- give number and date of each)

AMENDMENT NO.									
DATE									

20A. NAME AND TITLE OF PERSON AUTHORIZED TO SIGN

OFFER *(Type or print)*

20B. SIGNATURE

20C. OFFER DATE

AWARD (To be completed by Government)

21. ITEMS ACCEPTED

SEE SCHEDULE

22. AMOUNT

\$265,000.00

23. ACCOUNTING AND APPROPRIATION DATA

See Schedule

24. SUBMIT INVOICES TO ADDRESS SHOWN IN

(4 copies unless otherwise specified)

ITEM

25. OTHER THAN FULL AND OPEN COMPETITION PURSUANT TO

10 U.S.C. 2304(c)

41 U.S.C. 253(c)

26. ADMINISTERED BY

CODE

See Item 7

27. PAYMENT WILL BE MADE BY:

CODE

N61240

CBPO EURAFSWA IRAPT
PSC 817 BOX 58
FPO AE 09622

CONTRACTING OFFICER WILL COMPLETE ITEM 28 OR 29 AS APPLICABLE

28. NEGOTIATED AGREEMENT *(Contractor is required to sign this document and return _____ copies to issuing office.)* Contractor agrees to furnish and deliver all items or perform all work, requisitions identified on this form and any continuation sheets for the consideration stated in this contract. The rights and obligations of the parties to this contract shall be governed by (a) this contract award, (b) the solicitation, and (c) the clauses, representations, certifications, and specifications or incorporated by reference in or attached to this contract.

30A. NAME AND TITLE OF CONTRACTOR OR PERSON AUTHORIZED TO SIGN *(Type or print)* Sergiu Ciobanu, Director

30B. SIGNATURE

30C. DATE

04-Mar-2021

29. AWARD *(Contractor is not required to sign this document.)*

Your offer on this solicitation, is hereby accepted as to the items listed. This award consummates the contract, which consists of (a) the Government solicitation and your offer, and (b) this contract award. No further contractual document is necessary.

REF: Proposal February 16, 2021

31A. NAME OF CONTRACTING OFFICER *(Type or print)*
Teresa C. Smith / Contract Specialist

TEL: 39-081-568-7744.

EMAIL: teresa.smith@eu.navy.mil

31B. UNITED STATES OF AMERICA

BY *Teresa C Smith*

31C. AWARD DATE

04-Mar-2021

INVESTITOR Guvernul SUA, NAVFAC
BENEFICIAR IMSP Spitalul raional Cahul

Anexa nr. 1
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
aferente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**
Nr. ____ din 28, 09 2023

privind lucrarea de construcție executată la obiectivul: **"Renovarea interioară a etajului doi, blocul perinatal IMSP Spitalul raional Cahul"**.

în baza contractului de antrepriză nr.N3319121C0001 din 04.03.2021
încheiat între :

pe de o parte NAVFAC și Antreprenor SRL "Prestigiu-AZ",

pentru lucrările de construcție , : **"Renovarea interioară a etajului doi, blocul perinatal IMSP Spitalul raional Cahul"**.

1. **Autorizație de construcție nr.044/2** eliberată de primăria mun. Cahul din 07.07.2021
cu valabilitate pînă la expirarea termenului legal.

2. Comisia de recepție la terminarea lucrărilor și-a desfășurat activitatea în intervalul
22-28 septembrie 2023, fiind formată din:
presedintele comisiei

Vasile Rotaru – director IMSP Spitalul raional Cahul
Membrii comisiei

Lilea Postolachi	vicedirector IMSP Spitalul raional Cahul
Denis Saviuc	șef Departament logistic IMSP Spitalul raional Cahul
Ion Ostaș	șef interimar Centru perinatal de nivelul doi a IMSP Spitalul raional Cahul
Alexandru Nebunu	șef Secție gospodărie IMSP Spitalul raional Cahul
Crețu Dumitru	tehnician constructor IMSP Spitalul raional Cahul
Ion Ceban	responsabil tehnic

3. Au mai participat la recepție:

Ciobanu Sergiu - **administrator SRL "Prestigiu-AZ"**
(numele, prenumele) (calitatea)

4. Constatările comisiei de recepție:

1) din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sînt incomplete
piesele cuprinse în lista-anexă nr. 1;

2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu au fost executate;

3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr. 3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Recepția la terminarea lucrărilor a obiectului sus nominalizat.

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Lucrările de construcție-montaj prevăzute în contract au fost finalizate

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Se recomandă recepția la terminarea lucrărilor și exploatarea conform destinației.

8. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 1701106070.03, adresa poștală str. Ștefan cel Mare 122 **mun. Cahul**, destinația **obiect social cu destinație servicii medicale** compus din următoarele construcții clădire edificiul _____, numărul de nivele 5, conform certificatului despre rezultatele inspectării bunului imobil _____ eliberat de _____, anexat la prezentul proces-verbal. Din cadrul proiectului:

"Renovarea interioară a etajului doi, blocul perinatal IMSP Spitalul raional Cahul".

9. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 file anexe, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi 28 septembrie 2023 în 6 exemplare. Anexe:

Proces-verbal de recepție a lucrărilor executate pe septembrie 2023. (total proces-verbal suma = 4 946 154,08 lei)

Comisia de recepție la terminarea lucrărilor :

Președinte: Vasile Rotaru

Membri

Lilea Postolachi

Denis Saviuc

Ion Ostaș

Alexandru Nebunu

Dumitru Crețu

Ion Ceban

(numele, prenumele)

(semnătura)

Concluzia Inspectoratului Național pentru Supraveghere Tehnică

9. Lucrarea : **"Renovarea interioară a etajului doi, blocul perinatal IMSP Spitalul raional Cahul".**
este finalizată și se admite spre recepție.

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

SRL "Prestigiu AZ"

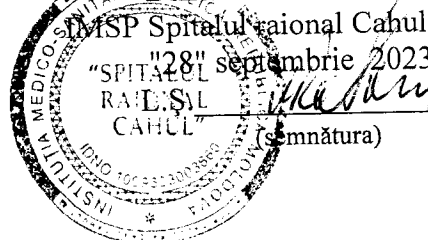
"28" septembrie 2023

L.Ș.

(semnătura)

PRIMITĂ:

Beneficiar:

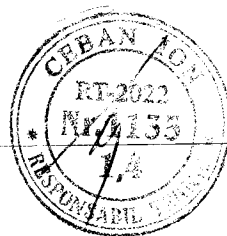


ANEXĂ nr.1
La procesul-verbal de receptivitate la terminarea
Lucrarilor nr. Din 28, 09, 2023

Lista pieselor din documentația scrisă și desenată a obiectului
care sunt lipsă sau incomplete.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



ANEXĂ nr.2
La procesul-verbal de receptivitate la terminarea
Lucrarilor nr. Din 28.09.2023

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică ce n-au fost executate.


0

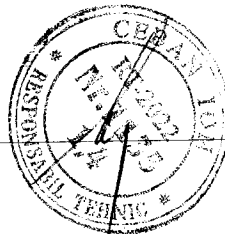


[Handwritten signature]

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică la care nu s-a respectat prevederile proiectului.

0





VOLUMUL 2

SECȚIUNEA 1

FORMUL DE CONTRACTUL

**CONTRACTUL DE LUCRARE PENTRU ACȚIUNI EXTERNE UNIUNII
EUROPENE**

NR. <35>

**FINANȚAT DIN PROGRAMUL OPERAȚIONAL COMUN ENI CBC ROMÂNIA –
REPUBLICA MOLDOVA 2014-2020**

Între

Primăria Sireți
Strada Mihai Eminescu 3, Strășeni, Republica Moldova, cod poștal MD-3731
Reprezentat de: BOAGHI Leonid, Primarul satului Sireți
Cod fiscal: 1008601000525
Bank: Ministerul Finantelor-Trezoreria Centru
Cod: TREZMD2X
IBAN: MD38TRPHAG312120J10730AC
("Autoritatea contractantă"),

de o parte,

și
S.C. „Prestgiu Az” S.R.L.
MD-4817, s. Corjova, r-l Criuleni, Republica Moldova
Reprezentat de: Sergiu Ciobanu
Cod fiscal: 1005600037219
Banca: FinComBank SA
3 Mircea cel Bătrân, Chișinău, Republica Moldova
Cod Swift: FTMDMD2X847
IBAN: MD56FT222480200000654498

("antreprenorul")

de cealaltă parte,

au convenit după cum urmează:

**PROIECT „Dezvoltarea infrastructurii, motorul cooperării socio-economice în comuna Tulucești,
județul Galați și comuna Sireți, raionul Strășeni.**

**TITLUL CONTRACTULUI: Construirea drumului local de acces spre satul Sireți din M5(M14),
conform Planului Urbanistic General aprobat prin Decizia nr. 2/1 din 18-02-2019**

Numar de identificare: EMS ENI/1HARD/3.1/86/Lot 8

Întrucât autoritatea contractantă ar dori ca antreprenorul să execute următoarele lucrări:

Construcție de

a drumului local de acces spre satul Sireți de la M5(M14), conform Planului Urbanistic General și a acceptat o ofertă a antreprenorului pentru executarea și finalizarea unor astfel de lucrări și remedierea oricăror defecțiuni ale acestora.

COPIA CORESPUNDE
ORIGINALULUI

Se convine prin prezenta după cum urmează:

- (1) În prezentul contract, cuvintele și expresiile vor avea semnificațiile care le sunt atribuite în condițiile contractuale stabilite mai jos.
- (2) Următoarele documente se consideră a fi formate, citite și interpretate ca parte a prezentului contract, în următoarea ordine de prioritate:
- (a) contractul,
 - (b) condițiile speciale, http://sireti.sat.md/wp-content/uploads/sites/68/2022/04/Volume-2-Sec-3_specialconditions_en-3.pdf
 - (c) condițiile generale, http://sireti.sat.md/wp-content/uploads/sites/68/2022/04/Volume-2-Sec-2-General-Conditions_en-2.pdf
 - (d) defalcarea prețului forfetar,
 - (e) specificațiile tehnice și/sau de performanță,
 - (f) documentația de proiectare (desene), <https://drive.google.com/drive/folders/12xCNF0OI9B2B-PYbeY0mXYqL6cyzUUav>

Diferitele documente care compun contractul sunt considerate a fi reciproc explicative; în cazuri de ambiguitate sau divergență, acestea vor prevala în ordinea în care apar mai sus. Actele adiționale vor avea ordinea de prioritate a documentului pe care îl modifică.

- (3) Având în vedere plățile care urmează să fie efectuate de către autoritatea contractantă către antreprenor, astfel cum se menționează în continuare, antreprenorul se obligă să execute și să finalizeze lucrările și să remedieze defecțiunile acestora cu respectarea deplină a prevederilor contractului.
- (4) Prin prezenta, autoritatea contractantă este de acord să plătească antreprenorului, pentru executarea și finalizarea lucrărilor și remedierea defecțiunilor acestora, suma de:
- Preț contract (fără TVA/alte taxe) MDL 28786526,80
 - TVA și alte taxe 0% conform Guvernului Dec. 246.
 - Prețul contractului MDL 28 786 526,80, Douăzeci și opt de milioane șapte sute optzeci și șase mii cinci sute douăzeci și șase, 80 de bani.

sau orice altă sumă care poate deveni plătită în conformitate cu prevederile Contractului, la momentele și în modul prevăzute de contract. TVA va fi plătită în conformitate cu reglementările obligatorii, legislația națională și acordurile internaționale privind execuția proiectului. TVA și alte taxe nu se plătesc pentru fondurile provenite din fonduri UE.

Plățile se vor efectua conform acordului de eșalonare, fiind anexă la prezentul contract.

Drept pentru care părțile au semnat contractul. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării acestuia de către ultima parte, respectiv contractantul este valabil până la 15.06.2023.

Realizat în limba engleză în trei originale, unul original pentru Managementul Programului, unul pentru autoritatea contractantă și unul original pentru contractant.

Pentru antreprenor

Nume: Ciobanu Sergiu

Funcția: Administrator

Semnătura:

Data: 10 iunie 2022

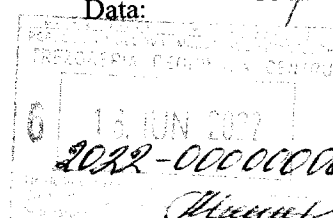
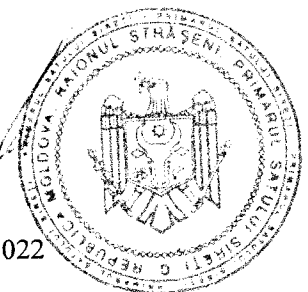
Pentru autoritatea contractantă

Nume: Boaghi Leonid

Funcția: Primar

Semnătura:

Data: 10 iunie 2022



Anexa la contractul Nr. 35

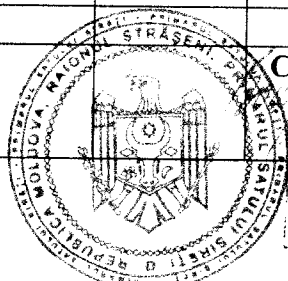
Din 10 iunie 2022

SPECIFICAȚIA (lucrărilor;serviciilor;bunurilor) LA CONTRACT

PE PERIOADA DE LUNI

Nr.		Unit.de măsură	LUCRĂRI	SUMA cu TVA (lei)
	Cantitatea(volumul) Total:			28786526,80
	inclusiv pe luni: 2022__			
	Ianuarie			
	Februarie			
	Martie			
	Aprilie			
	Mai			
	Iunie			5507700,00
	Iulie			
	August			
	Septembrie			
	Octombrie			
	Noiembrie			
	Decembrie			
	TOTAL: 2022			5507700,00
	Inclusiv pe luni: 2023__			
	Ianuarie			23278826,80
	Februarie			
	Martie			
	Aprilie			
	Mai			
	Iunie			
	Iulie			
	August			
	Septembrie			
	Octombrie			
	Noiembrie			
	Decembrie			
	TOTAL: 2023			23278826,80
	Codul ECO			
	Vânzătorul			Cobeneficiarul

6 16 JUN 2022
 2022-0000000674
 Trezoreria Municipality
 Trezoreria Municipality



COPIA CORESPUNDE ORIGINALULUI

ANNEXUL NR <01> LA CONTRACTUL DE LUCRARE NR <35>

**ACT ADIȚIONAL LA CONTRACTUL DE LUCRĂRI PENTRU ACȚIUNI EXTERNE
UNIUNII EUROPENE**

NR.<01>

**FINANȚAT DIN PROGRAMUL OPERAȚIONAL COMUN ENI CBC ROMÂNIA -
REPUBLICA MOLDOVA 2014-2020**

Între

Primăria Sireți
Strada Mihai Eminescu 3, Strășeni, Republica Moldova, cod poștal MD-3731
Reprezentant de: BOAGHI Leonid, Primarul satului Sireți
Cod fiscal: 1008601000525
Bank: Ministerul Finanțelor - Trezoreria Centru
Cod: TREZMD2X
IBAN: MD38TRPHAG31212J10730AC

("Autoritatea Contractantă"),

și

dintr-o parte,

S.C. "Prestigiu Az" S.R.L.
MD-4817, s. Corjova, r-l Criuleni, Republica Moldova
Reprezentant de: Sergiu Ciobanu
Cod fiscal: 1005600037219
Banca: FinComBank SA
3 Mircea cel Bătrân, Chișinău, Republica Moldova
Cod Swift: FTMDMD2X847
IBAN: MD56FT222480200000654498

("Antreprenorul")

de cealaltă parte,

au convenit după cum urmează:

**PROIECT "Dezvoltarea infrastructurii, motorul cooperării socio - economice în comuna
Tuluțești, județul Galați și comuna Sireți, raionul Strășeni"**

Următoarele prevederi ale Contractului <Construirea drumului local de acces spre satul Sireți din M5(M14), conform Planului Urbanistic General aprobat prin Decizia nr. 2/1 din 18-02-2019 > încheiat între Primăria Sireți și Prestigiu Az S.R.L. la < 10 iunie 2022 > „Contractul cu nr.35 ” sunt prin prezenta înlocuite după cum urmează:

Se modifică Pct. 4 după cum urmează:

Prin prezenta, autoritatea contractată este de acord să plătească antreprenorului, pentru executarea și finalizarea lucrărilor și remedierea defecțiunilor acestora, suma de:

- Preț contract (fără TVA/alte taxe) MDL 28786526,80
- TVA și alte taxe 0% conform Guvernului Dec.246.
- Prețul contractului MDL 28 786 526,80 Douăzeci și opt de milioane șapte sute optzeci și șase mii cinci sute douăzeci și șase, 80 de bani.

ANNEXUL NR <01> LA CONTRACTUL DE LUCRARE NR <35>

sau orice altă sumă care poate deveni plătită în conformitate cu prevederile Contractului, la momentele și în modul prevăzute de contract. TVA va fi plătită în conformitate cu reglementările obligatorii, legislația națională și acorduri internaționale privind execuția proiectului. TVA și alte taxe nu se plătesc pentru fondurile provenite din fonduri UE.

Plățile se vor efectua conform acordului de eșalonare, fiind anexă la prezentul contract. Drept pentru care părțile au semnat contractul. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării acestuia de către ultima parte, **respectiv contractul își prelungește termenul de valabilitate până la 30.10.2023.**

Toți ceilalți termeni și condiții ale Contractului [și anexei sale anterioare] rămân neschimbate. Prezentul act adițional va face parte integrantă din Contract și va intra în vigoare la data ulterioară a semnării de către părți.

Realizat în limba engleză în trei originale, pentru gestionarea directă: unul, două originale pentru Comisia Europeană, pentru managementul indirect: unul original pentru Autoritatea Contractantă, unul original pentru Comisia Europeană și un original fiind pentru Antreprenor.

Pentru Antreprenor

Nume Ciobanu Sergiu

Titlu Administrator

Semnătura

Data 14 iunie 2023

Pentru Autoritatea Contractantă

Nume Boaghi Leonid

Titlu Primar

Semnătura

Data 14 iunie 2023

add-0000000614

Boaghi

ANEXA NR <02> LA CONTRACTUL DE LUCRARI <35>

**ACT ADIȚIONAL LA CONTRACTUL DE LUCRĂRI PENTRU ACȚIUNI EXTERNE
UNIUNII EUROPENE**

NR.<02>

**FINANȚAT DIN PROGRAMUL OPERAȚIONAL COMUN ENI CBC ROMÂNIA -
REPUBLICA MOLDOVA 2014-2020**

Între

Primăria Sireți
Strada Mihai Eminescu 3, Strășeni, Republica Moldova, cod poștal MD-3731
Reprezentant de: IORGA Alexandru, Primarul interimar al satului Sireți
Cod fiscal: 1008601000525
Bank: Ministerul Finanțelor - Trezoreria Centru
Cod: TREZMD2X
IBAN: MD65TRPHAY312120J10730AB

("Autoritatea Contractantă"),

și

dintr-o parte,

S.C. "Prestigiu Az" S.R.L.
MD-4817, s. Corjova, r-l Criuleni, Republica Moldova
Reprezentant de: Sergiu Ciobanu
Cod fiscal: 1005600037219
Adresa oficială completă:
Banca: FinComBank SA
3 Mircea cel Bătrân, Chișinău, Republica Moldova
Cod Swift: FTMDMD2X847
IBAN: MD38TRPHAG31212J10730AC

("Antreprenorul")

de cealaltă parte,

au convenit după cum urmează:

**PROIECT "Dezvoltarea infrastructurii, motorul cooperării socio - economice în comuna
Tulucești, județul Galați și comuna Sireți, raionul Strășeni"**

Următoarele prevederi ale Contractului <Construirea drumului local de acces spre satul
Sireți din M5(M14), conform Planului Urbanistic aprobat prin Decizia nr. 2/1 din 18-02-
2019> încheiat între Primăria Sireți și Prestigiu Az S.R.L. la < 10 iunie 2022 > „Contractul cu
nr.35 ” sunt prin prezenta înlocuite după cum urmează:

Se modifică și completează Articolul 4, după cum urmează:

Autoritatea contractată va achita pentru executarea și finalizarea lucrărilor adiționale după
cum urmează:

- lucrări de terasament, (fără TVA/alte taxe) MDL 1 355 051,82 (un milion trei sute
cinczeci și cinci mii cinczeci și unul lei și 82 bani). *Anexez: Deviz local nr.6 din septembrie
2023.*

ANEXA NR <02> LA CONTRACTUL DE LUCRARI <35>

- lucrări "Reamenajarea LEA0,4 - 10kW", (fără TVA/alte taxe) MDL 119 114,19 (una sută nouăsprezece mii una sută paisprezece lei și 19 bani). *Anexez: Deviz local nr.7 din septembrie 2023.*

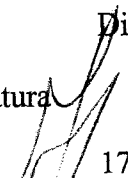
- aplicarea stratului de anrobat bituminos AB 31.5, conform noului normativ CP D.2.25-2021, de la densitatea amestecului de $j=2,0\text{g/m}^3$ la densitatea volumetrică de $2,3\text{g/cm}^3$, cu material de umplură criblură (granit), (fără TVA/alte taxe) MDL 854 304,35 (opt sute cinzeci și patru mii trei sute patru lei și 35 bani). *Anexez: Deviz local nr.8 din septembrie 2023.*

Achitarea lucrărilor se vor efectua conform devizelor efectuate pe volumele executate.

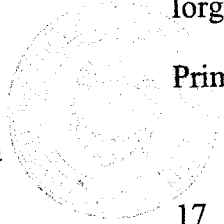
Toți ceilalți termeni și condiții ale Contractului [și anexei sale anterioare] rămân neschimbate. Prezentul act adițional va face parte integrantă din Contract și va intra în vigoare la data ulterioară a semnării de către părți.

Realizat în limba engleză în trei originale, pentru gestionarea directă: unul, două originale pentru Comisia Europeană, pentru managementul indirect: unul original pentru Autoritatea Contractantă, unul original pentru Comisia Europeană și un original fiind pentru Antreprenor.

Pentru Antreprenor

Nume Ciobanu Sergiu
Titlu Director
Semnătura 
Data 17 octombrie 2023

Pentru Autoritatea Contractantă

Nume Iorga Alexandru
Titlu Primar interimar
Semnătura 
Data 17 octombrie 2023

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR
Nr. 1 din 21.11.2023**

privind lucrarea **construcția drumului local de acces spre satul Sireți din M5(M14), conform Planului Urbanistic General aprobat prin Decizia nr.2/1 din 18.02.2019** executată la obiectul **dezvoltarea infrastructurii de drumuri în satul Sireți, raionul Strășeni** în cadrul contractului nr. 35 din 16 iunie 2022 încheiat între **Primăria Sireți și Prestigiu-Az S.R.L.** pentru lucrările de **construcția drumului local de acces spre satul Sireți din M5(M14).**

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.18, eliberată de Primăria Sireți la 04.05.2022, cu valabilitate pînă la _____.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 21.11.2023, fiind formată din:

Iorga Alexandru, viceprimar;
Sula Maria, manager financiar;
Simion Alexandru, responsabil tehnic;
Nogai Ianuș, responsabil tehnic;
Rogut Andrei, responsabil tehnic.

3. Au mai participat la recepție:

Ciobanu Sergiu, antreprenor

4. Constatările comisiei de recepție:

1) din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sînt incomplete piesele cuprinse în lista-anexă nr. 1;

2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu au fost executate;

3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr.3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

De inițiat lucrul Comisiei

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

7.

Obiectul a fost construit conform proiectului de execuție nr.568/2022

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Receptionăm obiectul cu obiectii

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 8037213.192, 8037213.187, 8037211.103, 8037212.222, 8037212.219, 8037212.217, 8037212.200, 8037212.010, 8037212.224, 8037212.201, 8037206.264, 8037206.266, 8037206.238, 8037206.270, 8037206.272, 8037206.274, 8037206.276, 8037206.278, 8037206.280, 8037206.282, 8037206.284, 8037206.286, 8037206.288, 8037207.151, 8037160.224, 8037105.221, adresa poștală 3731, destinația cale de comunicație, suprafața la sol 19 278 m.p.,

conform certificatului despre rezultatele inspecției bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi 21.11.2023 la 17:15 în 5 exemplare.

9. Concluzia Inspectoratului Național pentru Supraveghere Tehnică:
Comisia de recepție: Specialiști:

Președinte al comisiei:

Iorga Alexandru,

Digitally signed by Iorga Alexandru
Date: 2023.11.21 18:55:12 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



viceprimar

Membri comisiei:

Sula Maria

Digitally signed by Sula Maria
Date: 2023.11.21 18:55:12 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

manager financiar;

Simion Alexandru

(semnătura)

responsabil tehnic;

Nogai Ianuș

(semnătura)

responsabil tehnic;

Rogut Andrei

(semnătura)

responsabil tehnic.

10. Lucrarea _____ este.

TRANSMISĂ:
Prestigiu-Az S.R.L.:
Director - Cionabu Sergiu
21.11.2023

PRIMITĂ:
Primăria Sireți:
Viceprimar - Iorga Alexandru
21.11.2023

L.Ș.

(semnătura)

Digitally signed by Cionabu Sergiu
Date: 2023.11.21 17:35:06 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Digitally signed by Iorga Alexandru
Date: 2023.11.21 19:10:30 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



(semnătura)

Lista lucrărilor cuprinse în documentația tehnică
ce nu au fost executate

- marcajul rutier nu este finisat
- înierbarea nefinisată
- de finisat acoperirea acostamentelor cu stratul fertil
- remedierea tratamentului necalitativ odată cu permiterea condițiilor climaterice

Termenul de remediere 60 zile de la data recepției.

Digitally signed by Iorga Alexandru
Date: 2023.11.21 19:12:48 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Președintele comisiei

Responsabil tehnic

Reprezentantul antreprenorului

Digitally signed by Ciobanu Sergiu
Date: 2023.11.22 09:28:02 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



